Terinzage
Openbaarheid

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e februari 1970 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een amendement op het ontwerp van wet "tot regeling van de schadeloosstelling inzake arbeidsongevallen en ongevallen overkomen op de weg naar en van het werk", heeft de 27e februari 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 24 février 1970, d'une demande d'avis sur un amendement au projet de loi "relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail", a donné le 27 février 1970 l'avis suivant :

Voor het geamendeerd artikel 6 van de ontworpen wet tot regeling van de schadeloosstelling inzake arbeidsongevallen en ongevallen overkomen op de weg naar en van het werk wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Wanneer de getroffene ten gevolge van het arbeidsongeval overlijdt wordt een lijfrente, gelijk aan 30 pct. van diens basisloon, toegekend :

1° aan de echtgenoot die op het tijdstip van het ongeval noch uit de echt, noch van tafel en bed is gescheiden;

2° aan de echtgenoot die op het tijdstip van het overlijden van de getroffene noch uit de echt, noch van tafel en bed is gescheiden, op voorwaarde dat het huwelijk, gesloten na het ongeval, minstens één jaar vóór het overlijden van de getroffene plaats vond of dat uit dat huwelijk een kind wordt geboren".

Het bepaalde in het tweede lid is ontleend aan de vigerende pensioenregeling en heeft derhalve dezelfde betekenis.

Le texte ci-après est proposé pour l'article 6, amendé, du projet de loi relatif à la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail :

"Si la victime meurt des suites de l'accident du travail, une rente viagère égale à 30 p.c. de son salaire de base est accordée :

1° au conjoint non divorcé ni séparé de corps au moment de l'accident;

2° au conjoint non divorcé ni séparé de corps au moment du décès de la victime, à la condition que le mariage, contracté après l'accident, l'ait été un an au moins avant le décès ou qu'en enfant soit issu de ce mariage".

Les dispositions de l'alinéa 2 sont inspirées du régime de pension actuellement en vigueur et ont donc la même portée.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessoeurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.
Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.